

レシプロハンドピース Reciprocating Motor Handpiece 往复式电机手柄

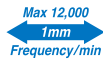
前後に振動する、持ちやすいペンシル型電動ヤスリです。本体には $\phi 3.2\text{mm}$ までの工具が使用可能です。ストロークは $1\text{mm}$ で、DMT20型モーターとの組合せで、最高12,000回/分の高速振動を実現。クッションホルダーと6mm幅のファイバーストーン装着用のホルダーも標準装備しました。

An easy-to-hold pencil-type electric file that vibrates back and forth. Tools with a shaft diameter of up to  $\phi 3.2\text{mm}$  can be used on the main unit. The stroke is  $1\text{mm}$ , and in combination with the DMT20 type motor, high-speed vibration of up to 12,000 times / minute is realized. Cushion holder and 6mm wide fiber stone stick holder is also standard equipment.

是一种易于握持的铅笔式电动文件，可前后振动。主机上可以使用轴直径最大为 $\phi 3.2\text{mm}$ 的工具。行程为 $1\text{mm}$ ，与DMT20型电机配合使用，可实现高达12,000次/分钟的高速振动。缓冲支架和6毫米宽的纤维石棒支架也是标准配置。

MT2010R

ショートストロークタイプ  
Short Stroke High Speed Type  
短行程高速型



- ストローク (Stroke / 冲程) :  $1\text{mm}$
- 振動数 (Frequency / 振动数) :  $0\sim 12,000/\text{min}$
- コード長 (Cord length / 线长) :  $150\text{cm}$
- 重量 コード含まず (Weight without cord / 没有电线的重量) :  $284\text{g}$
- 寸法 (Dimensions / 外形尺寸) :  $\phi 17.5(\text{d}1)\cdot\phi 27.4(\text{d}2)\cdot\phi 27.4(\text{d}3)\times 239$ (全長 AL 全长)mm



1 クッションホルダー (MT2010R専用) Cushion Holder (exclusive use for MT2010R) 缓冲支架 (专用于MT2010R)

軸径 $\phi 3.4\text{mm}$ までの工具を装着して使用する事が出来ます。研削・研磨加工時に、ホルダーのバネ効果を生かしてワークへの当りを柔らげます。電着ダイヤモンドヤスリや、精密鉄ヤスリ、ラッピング軸付きフェルトなどと併用してご使用頂くと、より効果が得られます。レシプロハンドピース「MT2010R」及び、レシプロヘッド「DRP10」に、1本付属されています。

Can be used with a tool with a shaft diameter of up to  $\phi 3.4\text{mm}$ . Softens the contact with the workpiece by utilizing the spring effect of the holder during grinding and polishing. When used in combination with electroplated diamond files, precision files, wrapping felts, etc., the effect will be improved. The reciprocating handpiece "MT2010R" and the reciprocating head "DRP10" include one of this cushion holder.

可与轴径最大为 $\phi 3.4\text{mm}$ 的刀具一起使用。在研磨和抛光过程中利用支架的弹簧效应，软化与工件的接触。当与电沉积金刚石锉刀、精密铁锉、带有包裹轴的毛毡等组合使用时，它将更有效。往复式电机手柄“MT2010R”和往复式前置器“DRP10”包括一个靠垫架。

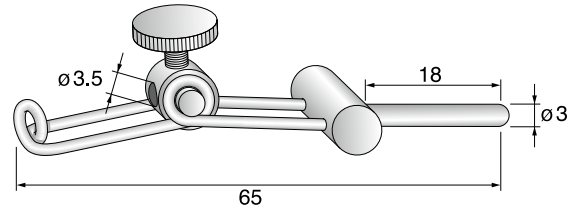
● 出荷単位: 1本

●ホルダーのバネを生かし、研削時のショックを和らげます



Use the spring of the holder to reduce the impact during the grinding process

利用支架的弹簧来减轻磨削过程中的冲击



RT071C

1 ファイバーストーンホルダー (MT2010R専用) Fiber Stone Holder (exclusive use for MT2010R) 纤维石棒支架 (专用于MT2010R)

1mm厚以下の平型ファイバーストーンを装着して使用する事が出来ます。4mm幅用 / 6mm幅用 / 10mm幅用の3種類があります。レシプロハンドピース「MT2010R」及び、レシプロヘッド「DRP10」に、6mm幅用が1本付属されています。

It can be used with a flat fiber stone of  $1\text{mm}$  thickness or less. There are 3 types for 4mm width / 6mm width / 10mm width. The reciprocating handpiece "MT2010R" and the reciprocating head "DRP10" include one of 6mm width holder.

它可以与1mm厚度或更薄的扁平纤维石一起使用。有4种宽度 / 6mm宽度 / 10mm宽度的3种类型。往复式电机手柄“MT2010R”和往复式前置器“DRP10”包括一个6mm宽的支架。

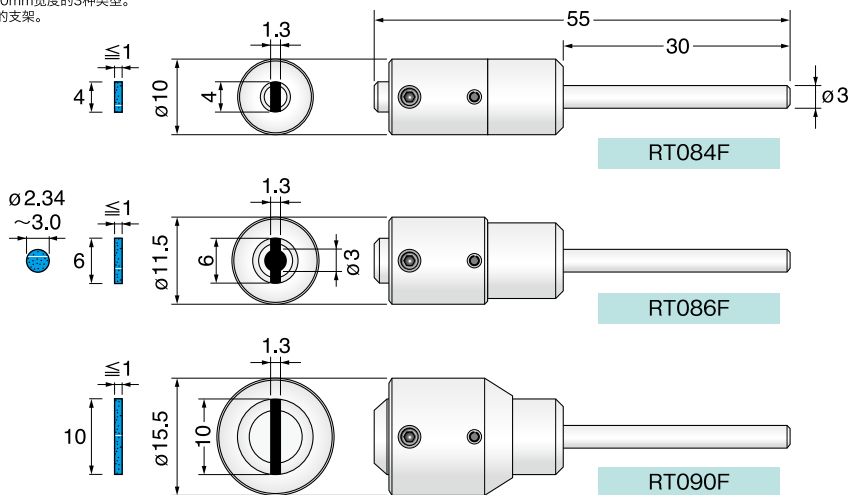
● 出荷単位: 1本



● 6mm幅ファイバーストーン装着イメージ



6mm wide fiber stone wearing image  
6mm宽的纤维石佩戴图像



※レシプロハンドピース専用工具はP145~148をご覧ください Please refer to P145-148 for exclusive tools for reciprocating motor handpiece. 往复式电机手柄的专用工具，请参见P145-148。